

## 2005 « Carmina Burana »

**3 Chœurs** : Equi Vox Estrie, Montréal et Montérégie

**Direction musicale** : Guy Robitaille

**Estrie** : Église Sainte-Praxède, Sherbrooke, samedi 14 mai

**Montréal et Montérégie**: Église St. Andrew et St. Paul, Montréal, lundi 16 mai 20 h

**Concert-bénéfice au profit de** : « Y des femmes »

### MEMBRES EQUI VOX MONTÉRÉGIE PRINTEMPS 2005

1. Bonicalzi, Lorraine
2. Bonicalzi, Maryse
3. Desrosiers, Jacinthe
4. Fiorito, Geneviève
5. Lussier, Claudette
6. Massaad, Jeannette
7. Morneau, Ginette
8. Robert, Diane
9. Rousseau, Diane
10. Rousseau, Yolande
11. Scott, Lise
12. Suzette, Savard
13. Thibodeau, Marie

### PARTICIPATION

#### CHŒUR DE L'OSM :

24 voix d'hommes membres de L'OSM

#### CHŒUR DE 8 ENFANTS :

Beirouti Liliane  
De Grandpré Marie-Claude  
Fournet Manon  
Lecoq Camille  
Lecoq Marion  
Noblet Mathilde  
Léa

#### SOLISTES :

Andrée Lavoie, mezzo-soprano  
Marie-France Sirois, soprano  
Michel Lepage, baryton  
Pascal Mondieig, ténor



#### MUSIQUE :

**Piano** : Jean-François Grondin, Pascale Verstrepén  
**Percussionnistes** : Fanie Chartier, Isabelle Tardif, Jean-François Breton, François Morin  
**Timbales** : Catherine Audet

## I - Ständchen (Sérénade) op.135

Pour Alto et Chœur de voix de femmes

Musique de **Franz Schubert**

Poésie de **Franz Grillparzer**

Soliste : **Andrée Lavoie**, mezzo-soprano

## II - Rhapsodie pour Alto, op. 53

Pour Alto et Chœur de voix d'hommes

Musique de **Johannes Brahms**

Poésie de **Goethe**

Soliste : **Andrée Lavoie**, mezzo-soprano

## III - Ein Deutsches Requiem

(Un Requiem Allemand) op.45

Musique **Johannes Brahms**

1- Selig sind

5- Ihr habt nun Traurigkeit

Soliste : **Marie-France Sirois**, soprano

4- Wie lieblich sind deine Wohnungen

**Intermission**

## Carmina Burana

« *Chansons profanes pour solistes et chœur  
avec accompagnement instrumental et tableaux* »

Musique : **Carl Orff**

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 - O fortuna              | O Fortune                            |
| 2 - Fortune plange vulnera | Les blessures causées par la Fortune |

### Primo vere

### Le Printemps

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 3 - Veris leata facies         | Le pur visage du printemps  |
| 4 - Omnia sol temperat         | Le soleil adoucit tout      |
| 5 - Ecce gratum                | Voici le charmant printemps |
| 6 - Tanz                       | Danse                       |
| 7 - Floret silva nobilis       | La forêt reverdit           |
| 8 - Chrumer, gip die varwe mir | Marchand, donne-moi le fard |
| 9 - Reie - Swaz hie gat umbe   | Ronde - Toutes les filles   |
| 10 - Were diu werlt alle min   | Si le monde m'appartenait   |

### In Taberna

### Dans la taverne

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 11 - Estuans interius        | Enflammé                  |
| 12 - Olim lacus lolueram     | Jadis je nageais çà et là |
| 13 - Ego sum abbas           | Je suis l'Abbé            |
| 14 - In taberna quando sumus | Assis dans la taverne     |

### Cour d'amours

### La cour d'amour

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 15 - Amor volat undique   | Amour vole en tous lieux       |
| 16 - Dies, nox et omnia   | Le jour, la nuit, tout         |
| 17 - Stetit puella        | Là, se tenait une fillette     |
| 18 - Circa mea pectora    | Dans mon cœur                  |
| 19 - Si puer cum puellula | Si le garçon et la jeune fille |
| 20 - Veni, veni, venias   | Viens, viens, viens            |
| 21 - In Trutina           | Sur la balance                 |
| 22 - Tempus est iocundum  | Le temps est aimable           |
| 23 - Dulcissime           | Toi, si doux                   |
| 24 - Ave formosissima     | Salut, toi la plus belle       |

### Solistes:

**Marie-France Sirois**, soprano

**Michel Lepage**, baryton

**Pascal Mondieig**, ténor

### Pianistes:

**Pascale Verstrep**

**Jean-François Grondin**

### Percussionnistes:

**Catherine Audet** (timbales)

**Fanie Chartier**

**Isabelle Tardif**

**Jean-François Breton**

**François Morin**